

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE ROYAL
DE LIÈGE

OCTOPUS SYMFONISCH KOOR

*THE MUSIC OF
ENNIO MORRICONE*

22 NOV. '18

CHRISTIAN ARMING,
LEIDING · DIRECTION
STEVE HOUBEN,
VERTELLER · RÉCITANT

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BOEUF

Gentile Maestro Régis Campo

La ringrazio molto della Sua lettera e delle analisi che Lei ha fatto sulla profondità teorica delle mie musiche; Lei mi è sembrato molto attento e acuto a scoprire i segreti dei miei innocui amori musicali che generalmente sono invisibili e che non lasciano traccia se non nella mia scrittura ed il mio ascolto. Bravo, mi complimento con lei che analizza bene e dimostra di essere un buon musicista.

Roma, 7 ottobre 2018

Beste maestro Régis Campo

Hartelijk bedankt voor uw brief en uw analyses, die u theoretisch bijzonder grondig op mijn muziek heeft uitgevoerd; Het lijkt me dat u erg nauwgezet was en alle geheimen wou ontdekken van mijn eenvoudige muzikale liefhebberijen, die doorgaans onzichtbaar zijn en waarvan geen enkel spoor achterblijft, behalve in mijn geschriften en in mijn gehoor. Bravo, ik feliciteer u met uw analyse; u bent duidelijk een goede muzikant.

Rome, 7 oktober 2018

Cher Maestro Régis Campo

Merci beaucoup pour votre lettre et les analyses que vous avez faites sur la profondeur théorique de ma musique. Vous m'avez semblé très attentif et désireux de découvrir les secrets de mes simples amours musicales qui sont généralement invisibles et qui ne laissent aucune trace sauf dans mon écriture et mon écoute. Bravo, je vous félicite pour la qualité de votre analyse qui prouve que vous êtes un bon musicien.

Rome, le 7 octobre 2018,

Ennio Morricone

Programma · Programme, p. 2
Toelichting, p. 4
Clé d'écoute, p. 6
Gesproken tekst · Texte récité, p. 8
Biografieën · Biographies, p. 9

STEVE HOUBEN, verteller · récitant

KELLY POUKENS, sopraan · soprano
FIEN BOMBEKE, mezzosopraan · mezzo-soprano

OCTOPUS SYMFONISCH KOOR

BART VAN REYN, koorleiding · chef de chœur

OLIVIER POU MAY, mondharmonica · harmonica
GEORGE TUDORACHE, concertmeester · Konzertmeister

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE

ROYAL DE LIÈGE

CHRISTIAN ARMINC, leiding · direction

ENNIO MORRICONE

°1928

The Verdict (*Inglourious Basterds*, 2009) & Elegy
for Brown (*Casualties of War*, 1989)

RÉGIS CAMPO

°1968

Un Omaggio affettuoso ed eccentrico al Maestro Morricone (wereldpremière
· création mondiale, 2018 - opdracht · commande Ars Musica)

ENNIO MORRICONE

Gabriel's Oboe (*The Mission*, 1986)

Voci dal Silenzio, voor spreekstem, opgenomen stemmen, koor en
orkest · pour récitant, voix enregistrées, chœur et orchestre (2002)

pauze · pause

ENNIO MORRICONE

Theme (*The Untouchables*, 1987)

Suite (*Le Clan des Siciliens*, 1969)

Suite (*L'incontro*, 1972)

Theme & Love Theme (*Cinema Paradiso*, 1988)

Man with a Harmonica & Theme (*Once Upon a Time in the West*, 1968)

Deborah's Theme (*Once Upon a Time in America*, 1984)

The Ecstasy of Gold (*The Good, the Bad and the Ugly*, 1966)

22:00

einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch
uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables,
montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

Ennio Morricone is sinds de jaren 1960 een van de grootste filmmuziekcomponisten, met melodieën die zich in het collectief geheugen genesteld hebben. Sommige films zijn al wat gedateerd of zelfs vergeten, maar de soundtracks van Morricone worden nog dagelijks beluisterd. Denk maar aan *The Good, the Bad and the Ugly*, *The Mission*, of *Once Upon a Time in the West*. Dat is geen toeval. Bij het componeren van filmmuziek lapt Morricone immers een van de basisregels van de filmmuziek aan zijn laars: filmmuziek hoort de sfeer en de emoties van een film te ondersteunen, vanop de achtergrond; goeie filmmuziek mag je haast niet opmerken, ze gaat op in het geheel van de cinematografie. Niet zo bij Morricone. Hij schrijft volwaardige composities die ook zonder beeldscherm overeind blijven.

Morricone, componist van absolute muziek

Wat minder mensen weten is dat Morricone ook een aanzienlijk oeuvre bij elkaar schreef *buiten* de cinema. Sinds 2000 componeerde hij zelfs nog meer dan 20 nieuwe composities die hij zelf benoemt als “absolute muziek”, in contrast met de bekendere categorie “filmmuziek”. En ook als Morricone niet in dienst werkt van regisseurs of producers heeft zijn muziek een sterke beeldende kracht.

Een van Morricone's indrukwekkendste “absolute” composities van de laatste decennia is *Voci dal Silenzio* voor koor en orkest. Kort na de aanslagen van 11 september 2001 wilde hij zijn gevoelens bij de gebeurtenissen vertalen in een compositie. Hoewel deze concrete tragedie het uitgangspunt was voor *Voci dal Silenzio*, beschouwde Morricone het werk gaandeweg meer als een reflectie over alle ellende in de wereld, “un canto per tutte le tragedie, per tutte le stragi del mondo”.

Het werk begint vrij tumultueus en atonaal, met een dreigende onderton. Bovenop een orkestraal klanktapijt wordt het gedicht *Where the rainbow ends* voorgedragen. De zwarte Zuid-

Afrikaan Richard Rive schreef met deze woorden een aanklacht tegen de Apartheid: “There is no such tune as a black tune, brother, there's no such thing as a white tune. There's only music, brother”. De muziek gaat verder en wordt verweven met geluidsopnames van religieuze gezangen uit het Midden-Oosten, alsof Morricone hiermee de boodschap van Rive wil uitbreiden naar de hele wereld en naar de tegenwoordige tijd. Morricone bouwt de muziek verder op, en na een grote en virtuoze orkestrale climax keert de rust plotse-ling terug. Het zonlicht priemt door de wolken wanneer Morricone zijn eigen soundtrack van *The Mission* citeert met de tonen do, si, sol. Na dit zalvende moment lijkt de rust te zijn neergedaald over het orkest, maar de onderton blijft tot op het einde eerder wrang.

Morricone, componist van filmmuziek

De selectie uit de grootste filmklassiekers van Morricone illustreert de grote veelzijdigheid van de filmcomponist. In de zogenaamde spaghettiwesterns (een term die Morricone zelf ten zeerste veracht) voegt zijn muziek extra suspense

toe aan de meest beladen scènes.

Op het einde van *The Good, the Bad and the Ugly* dicteert de muziek zelfs het tempo van de hele slotscène. Talloze componisten imiteerden de stijl en klankkleur van de Italiaanse grootmeester, met name zijn gebruik van de uitdagende trompet en de onheilspellende mondharmonica. Een compleet andere benadering zien we in de film *Casualties of War*. Met zijn *Elegy for Brown* componeert Morricone een onverstoorbare hymne, in schril contrast met de beelden waarin een hevige vuurgevecht wordt gestreden. Het contrast blijkt eigenlijk een meesterlijke ongelijktijdigheid te zijn, waarin Morricone's muziek het tragische lot van soldaat Brown voorafschaduwet.

Een van de bekendste melodieën van Morricone komt uit een film waarin de muziek zelfs deel van het verhaal wordt. In *The Mission* speelt de jezuïetenmissionaris Gabriel een hemelse melodie op zijn hobo, wat aanvankelijk gemengde reacties uitlokt bij de inheemse indianenbevolking.

Ode aan Morricone

De Franse componist Régis Campo slaat een brug tussen de concertwerken en de bekendere fragmenten uit de filmmuziek van Morricone. Régis Campo is ook vertrouwd met het schrijven van filmmuziek, en weet vaak op een subtiele manier humor in zijn werk te integreren.

Met zijn creatie in opdracht van Ars Musica schreef hij een passende hommage aan de veelzijdige Italiaan. *Un Omaggio affettuoso ed eccentrico al Maestro Morricone* is volgens de componist niets minder dan een liefdesverklaring aan de muziek

van Morricone. Campo bewondert de aanhoudende en persoonlijke zoektocht van Morricone naar een alles verbindende klank – een ‘sonoor continuum’ – die zowel in de filmmuziek als in de concertwerken te vinden is.

Régis Campo vertrekt in deze nieuwe compositie van enkele muzikale elementen die Morricone ook graag gebruikt. Een eerste motief is het bekende B-A-C-H motief, waarbij de noten si bemol, la, do en si afgeleid worden van de naam van J.S. Bach. Het begin van Stravinski's *Psalmensymfonie* levert de tonen do, si, sol en re op, en Frescobaldi's *Ricercare chromatico* inspireert met de zes tonen la, si bemol, si, fa kruis, fa en mi. Aan deze muzikale bouwstenen voegt Campo nog de signatuur van Morricone zelf toe, de noten do, si, sol die de Italiaan onder andere gebruikte in *The Mission* en *Voci dal Silenzio*. Hoewel deze muzikale elementen bijzonder abstract zijn (het zijn slechts toonhoogtes), verwerkt Régis Campo ze tot een kleurrijke compositie met een bijna voortdurend aanhoudende ritmische pulsering. Zijn bewondering voor de maestro spreekt uit elke bladzijde van de partituur, waar- bij hij een perfect evenwicht bewaart tussen hommage en eigen creativiteit.

Dit concertprogramma wordt gebracht zonder beelden, maar toch zullen de meest spannende of ontroerende taferelen zich zonder twijfel afspelen in je verbeelding. Zowel de filmmuziek en de abstracte werken van Morricone, als het nieuwe werk van Régis Campo hebben zo'n dramatische uitdrukingskracht in zich, dat ze de fantasie prikkelen van muzikanten én publiek.

Klaas Coulembier

Depuis les années 1960, Ennio Morricone est considéré comme l'un des plus grands compositeurs de musique de film. Ses mélodies sont ancrées dans la mémoire collective. Si certains films ont vieilli ou sont tombés dans l'oubli, leurs bandes-son sont encore écoutées quotidiennement : rappelez-vous *Le Bon, la Brute et le Truand*, *Mission* ou *Il était une fois dans l'Ouest*. Ce n'est pas un hasard. En composant sa musique, Morricone se joue de l'une des règles de base de l'écriture de la musique de film : l'idée selon laquelle elle devrait simplement soutenir l'ambiance et les émotions exprimées par le film en restant à l'arrière-plan... Une bonne musique de film ne devrait pas se faire remarquer mais s'intégrer à l'œuvre cinématographique. Ce n'est pas le cas chez Morricone. Il écrit des compositions à part entière qui ont du sens même sans les images.

Une musique absolue

Peu de gens savent que Morricone a composé une œuvre considérable en dehors du cinéma. Depuis 2000, il a même composé plus de vingt nouvelles œuvres qu'il classe dans la catégorie « musique absolue » plutôt que dans la catégorie « musique de film », plus connue. Et même lorsqu'il ne se met pas au service de réalisateurs ou de producteurs, sa musique possède une grande puissance évocatrice.

L'une de ses compositions « absolues » les plus impressionnantes de ces dix dernières années s'intitule *Voci dal Silenzio* pour chœur et orchestre. Peu après les attentats du 11 septembre 2001, il a souhaité exprimer ses émotions dans une composition. Si la tragédie concrète était le point de départ de *Voci dal Silenzio*, Morricone a progressivement repensé l'œuvre comme une réflexion sur la misère du monde, « un canto per tutte le tragedie, per tutte le stragi del mondo ».

La pièce commence de manière tumultueuse et atonale, avec une note grave menaçante. Sur un tapis sonore orchestral, le poème *Where the rainbow ends* est récité. Avec ces mots, le

Sud-Africain noir Richard Rive dénonce l'apartheid : « *There is no such tune as a black tune, brother, there's no such thing as a white tune. There's only music, brother* ». La musique se poursuit pour se fondre à des enregistrements de chants religieux du Moyen-Orient, comme si Morricone voulait étendre le message de Rive au monde entier et à l'époque contemporaine. Morricone fait monter la musique pour atteindre un grand climax virtuose orchestral avant de revenir tout à coup au calme. La lumière du soleil perce à travers les nuages lorsque Morricone cite sa propre bande originale du film *Mission* avec le motif do-si-sol. Après ce moment apaisant, le calme semble avoir pris possession de l'orchestre, mais la note grave et grinçante subsiste jusqu'à la fin.

La musique de film

La sélection des plus grands classiques de Morricone illustre la diversité de sa carrière de compositeur de musique de film. Dans ce que l'on appelle les « westerns spaghetti », un terme que Morricone méprise profondément, sa musique ajoute un suspense supplémentaire aux scènes les plus chargées.

À la fin du film *Le Bon, la Brute et le Truand*, la musique dicte même le tempo de toute la scène finale. De nombreux compositeurs ont imité le style et la couleur sonore du grand maître italien, notamment son utilisation de la trompette provocatrice et de l'harmonica menaçant.

On retrouve une approche complètement différente dans le film *Outrages*. Avec son *Elegy for Brown*, Morricone compose un hymne imperturbable qui offre un profond contraste avec l'échange de tirs qui se déroule à l'image. Ce contraste constitue en fait un présage magistral du destin tragique du soldat Brown.

L'une des mélodies les plus célèbres de Morricone est tirée d'un film où la musique fait partie intégrante de l'histoire. Dans *Mission*, le missionnaire jésuite Gabriel interprète une mélodie divine au hautbois qui a initialement suscité des réactions partagées au sein de la population indienne indigène.

Hommage à Morricone

Le compositeur français Régis Campo jette un pont entre les œuvres concertantes et les musiques de film les plus célèbres de Morricone. Régis Campo compose lui aussi pour le cinéma et sait souvent intégrer à son travail une touche subtile d'humour.

Sa création, commandée par Ars Musica, est un hommage idéal au maître italien dans toute sa diversité. *Un Omaggio affettuoso ed eccentrico al Maestro Morricone* n'est, selon le compositeur, rien de moins qu'une déclaration d'amour à la musique de Morricone. Campo admire le travail de recherche permanent et personnel du compositeur pour parvenir à une

« continuité sonore » - recherche qui s'exprime tant dans ses musiques de film que dans ses œuvres de concert.

Dans cette nouvelle composition, Régis Campo part de quelques éléments musicaux favoris de Morricone. Le premier est le célèbre motif B-A-C-H, dont les notes si bémol, la, do et si sont tirées du nom du célèbre compositeur. Le début de la *Symphonie de Psaumes* de Stravinsky livre les notes do, mi bémol, si et ré, tandis que le *Ricercare chromatico* de Frescobaldi inspire six notes : la, si bémol, si, fa dièse, fa et mi. Sur cette base musicale, Campo ajoute la signature de Morricone - do, si, sol - utilisée par l'Italien dans *Mission* et *Voci dal Silenzio*. Si ces éléments sont particulièrement abstraits (il ne s'agit que de notes), Régis Campo les utilise pour construire une composition haute en couleur soutenue par une pulsation rythmique presque constante. Son admiration pour le maestro s'exprime dans chaque page de la partition, dans un parfait équilibre entre hommage et créativité propre.

Ce programme de concert n'est pas accompagné d'images, mais les scènes les plus marquantes s'inviteront sans aucun doute dans votre imagination. Les œuvres filmiques et abstraites de Morricone ainsi que la nouvelle pièce de Régis Campo ont une telle force d'expression dramatique qu'elles éveillent tant l'imagination des musiciens que celle du public.

Klaas Coulembier

ENNIO MORRICONE

VOCI DAL SILENZIO

voor spreekstem, opgenomen stemmen
 koor en orkest ·
 pour récitant, voix enregistrée chœur et
 orchestre

Where the rainbow ends,
 There is going to be a place brother
 Where the world can sing all sorts of songs
 And we're going to sing together brother
 You and I though you're white and I'm not
 It's going to be a sad song, brother,
 Because we don't know the tune,
 And it's a difficult tune to learn.
 But we can learn brother, you and I
 There is no such thing as a black tune
 There is no such tune as a white tune
 There is only music brother
 And it's music that we're going to sing
 Where the rainbow ends.

Aan het einde van de regenboog
 Is er een plek, brother,
 Waar de wereld alle soorten
 songs kan zingen.
 En wij gaan samen zingen, brother,
 Jij en ik, ook al ben
 jij blank en ik niet.
 Het zal een trieste song zijn, brother
 Omdat we de melodie niet kennen,
 En het is een moeilijke om te leren.
 Maar we kunnen het, brother,
 Jij en ik,
 er is niet zoiets als een zwarte melodie
 En ook niet zoiets als een blanke melodie.
 Er bestaat alleen muziek, brother,
 En het is die muziek die we gaan zingen,
 Aan het einde van de regenboog.

Vertaling: ISOtranslation

Là où l'arc-en-ciel prend fin,
 il y aura un lieu, mon frère,
 Où le monde pourra chanter
 toutes sortes de chansons,
 Et nous irons chanter ensemble, mon frère,
 Toi et moi, même si tu es blanc
 et que je ne le suis pas.
 Ça sera un chant triste, mon frère,
 Parce que nous n'en connaissons pas l'air,
 Et c'est un air difficile à apprendre.
 Mais nous pouvons apprendre, mon frère,
 toi et moi.
 Il n'y a pas d'air noir.
 Il n'y a pas d'air blanc.
 Il n'y a que de la musique, mon frère,
 Et c'est la musique que nous allons chanter
 Là où l'arc-en-ciel prend fin.

Traduction : Richard Rive

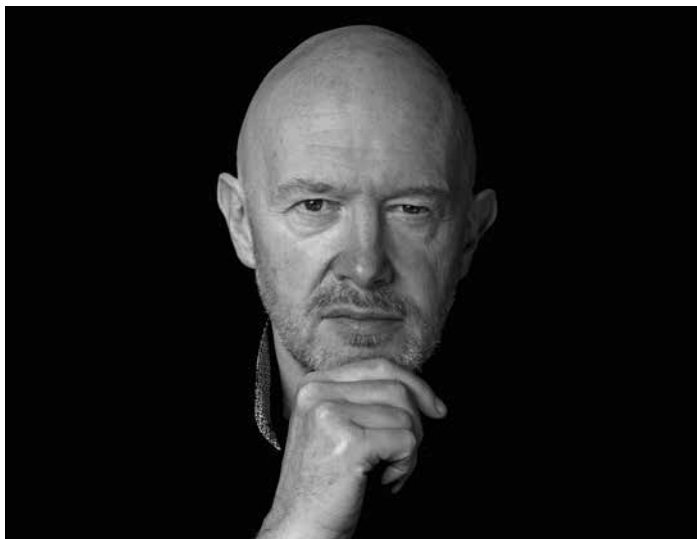


© Shumpei Ohsugi

CHRISTIAN ARMING, leiding · direction

NL Christian Arming werd geboren in Wenen en groeide op in Hamburg. Hij is muzikdirecteur van het OPRL sinds 2011. Hij was leerling van Leopold Hager en werkte nauw samen met Seiji Ozawa (1992-1998). Daarnaast was hij muzikdirecteur in Ostrava (1995-2002), Luzern (2001-2004) en Tokio (2003-2013). Sinds 2017 is hij hoofdgastdirigent bij het symfonisch orkest van Hiroshima. Arming nam werken op van Brahms, Beethoven, Mahler, Janáček en Schmidt met het New Japan Philharmonic (bij Fontec en Arte Nova/BMG), van Escaich met het Orchestre national de Lyon (Universal/ Accord) en het OPRL, van Franck (Fuga Libera), Saint-Saëns (3 cd's; Zig-Zag Territoires/Outhere), Gouvy (Palazzetto Bru Zane), Wagner (Naïve), Jongen (Musique en Wallonie) en Bloch/Elgar (La Dolce Volta).

FR Directeur musical de l'OPRL depuis 2011, Christian Arming est né à Vienne et a grandi à Hambourg. Disciple de Leopold Hager et proche collaborateur de Seiji Ozawa (1992-1998), il a été Directeur musical à Ostrava (1995-2002), Lucerne (2001-2004) et Tokyo (2003-2013). Depuis 2017, il est Premier Chef invité de l'Orchestre Symphonique de Hiroshima. Il a enregistré des œuvres de Brahms, Beethoven, Mahler, Janáček et Schmidt (notamment avec le New Japan Philharmonic), chez Fontec et Arte Nova/BMG, Escaich avec l'Orchestre National de Lyon (Universal/ Accord), et avec l'OPRL, Franck (Fuga Libera), Saint-Saëns (3 CD ; Zig-Zag Territoires/Outhere), Gouvy (Palazzetto Bru Zane), Wagner (Naïve), Jongen (Musique en Wallonie), (DGG) et Bloch/Elgar (La Dolce Volta).



© Jacky Lepage

STEVE HOUBEN, verteller · récitant

NL Steve Houben is geboren in Luik in 1950. Hij werd geïntroduceerd in de jazz door de beroemde Jacques Pelzer. Halverwege de jaren 1970 studeerde Houben aan het Berklee College of Music in Boston. Terug in België richtte hij samen met Henri Pousseur de richting jazz op aan het conservatorium van Luik, een van de eerste jazzopleidingen in Europa. Als componist schrijft Houben werk voor de concertzaal, film, theater en televisie. Als muzikant werkte hij samen met legendarische artiesten als Chet Baker, Gerry Mulligan, Clark Terry, Lee Konitz, Toots Thielemans, Philip Catherine, Bill Frisell en Richie Beirach. In 2000 won hij een Gouden Django. Houben was docent saxofoon aan het conservatorium van Brussel en directeur van het conservatorium van Luik (2012-2015). Houben is lid van de Académie royale de Belgique sinds 2010.

FR Né à Liège, en 1950, Steve Houben s'initie au jazz auprès de Jacques Pelzer. Au milieu des années 1970, il suit les cours du Berklee College of Music de Boston, et, à son retour, crée avec Henri Pousseur, le séminaire de jazz au Conservatoire de Liège, une des premières écoles de jazz en Europe. En tant que compositeur, il travaille pour le concert, le cinéma, le théâtre et la télévision. Il a joué avec des artistes légendaires tels que Chet Baker, Gerry Mulligan, Clark Terry, Lee Konitz, Toots Thielemans, Philip Catherine, Bill Frisell, Richie Beirach... Django d'or en 2000, il a été professeur de saxophone jazz au Conservatoire de Bruxelles et directeur f.f. du Conservatoire de Liège (2012-2015). Il est membre de l'Académie royale de Belgique depuis 2010.

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE ROYAL DE LIÈGE

NL Het Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) werd in 1960 opgericht en is het enige professionele symfonische orkest van Franstalig België. De formatie krijgt de steun van de Franse Gemeenschap/Federatie Wallonië-Brussel (in samenwerking met de Nationale Loterij), de stad Luik en de provincie Luik. Het OPRL treedt op in de prestigieuze Salle Philharmonique in Luik, maar ook in de rest van België, in de grootste Europese zalen en op festivals. Onder impuls van zijn stichter Fernand Quinet en zijn muzikaal directeurs Manuel Rosenthal, Paul Strauss, Pierre Bartholomé, Louis Langrée, Pascal Rophé, François-Xavier Roth en Christian Arming heeft het OPRL een muzikale identiteit gesmeed op het raakvlak tussen de Duitse en de Franse traditie.

FR Créé en 1960, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) est la seule formation symphonique professionnelle de la Belgique francophone. Soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles (avec le concours de la Loterie Nationale), la Ville de Liège, la Province de Liège, il se produit à Liège, dans le cadre prestigieux de la Salle Philharmonique, dans toute la Belgique et dans les grandes salles et festivals européens. Sous l'impulsion de son fondateur Fernand Quinet et de ses Directeurs musicaux Manuel Rosenthal, Paul Strauss, Pierre Bartholomé, Louis Langrée, Pascal Rophé, François-Xavier Roth et aujourd'hui Christian Arming, l'OPRL s'est forgé une identité sonore au carrefour des traditions germanique et française.

OCTOPUS SYMFONISCH KOOR

NL Octopus is een polyvalent ensemble in de vorm van een kamerkoor met 24 tot 40 zangers, of een symfonisch koor met 60 tot 100 zangers. Sinds de oprichting in 2000 wordt het door Bart Van Reyn gedirigeerd. Het bestaat uit gepassioneerde amateurzangers, conservatoriumstudenten zang en professionele zangers. Octopus werkte onder meer samen met Brussels Philharmonic, Musica Viva Moscow, het orkest van de Vlaamse Opera en barokorkest B'Rock, en deed concertzalen aan zoals het Paleis voor Schone Kunsten in Brussel, deSingel en de Koningin Elisabethzaal in Antwerpen, De Bijloke in Gent, het Conservatorium P. I. Tsjajkovski van Moskou, De Doelen in Rotterdam en Cité de la Musique in Parijs.

FR Octopus est un ensemble polyvalent qui se présente sous la forme d'un chœur de chambre (24 à 40 chanteurs) ou d'un chœur symphonique (60 à 100 chanteurs). Dirigé depuis sa fondation en 2000 par Bart Van Reyn, il est constitué de voix d'amateurs passionnés, d'élèves en classe de chant des conservatoires et de chanteurs professionnels. Octopus a collaboré avec le Brussels Philharmonic, le Musica Viva Moscou, l'Orchestre du Vlaamse Opera et l'orchestre baroque B'Rock... et s'est produit dans des salles de concert comme le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, deSingel à Anvers, la Salle Reine Élisabeth à Anvers, deBijloke à Gand, le Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, De Doelen à Rotterdam et la Cité de la Musique à Paris.



© Audrey de Level

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE ROYAL DE LIÈGE

algemeen directeur
· **directeur général**
Daniel Weissmann

muziekdirecteur ·
directeur musical
Christian Arming

artistiek adviseur,
programmator · **conseiller**
artistique, délégué à
la programmation
Robert Coheur

Concertmeester ·
Konzertmeister
George Tudorache
NN.

eerste viool ·
premier violon
Olivier Giot***
Virginie Petit**
Izumi Okubo*
Maéva Laroque*
Maria Baranowska
Ann Bosschem
Yinlai Chen
Sophie Cohen
Rossella Contardi
Pierre Cox
Anne-Marie Denutte
Hanxiang Gong
Hélène Lieben
Barbara Milewska
Laurence Ronveaux

tweede viool ·
second violon
Aleš Ulrich***
Ivan Percevic**
Maria Osinska*
NN*
Michèle Compère
Audrey Gallez

Marianne Gillard
Roland Heukmes
Aude Miller
Urszula Padala-Sperber
Astrid Stévant
NN.
NN.

altviool · **alto**
Ralph Szigeti***
Ning Shi**
Artúr Tóth*
Corinne Cambron
Sarah Charlier
Éric Gerstmans
Isabelle Herbin
Patrick Heselmans
Juliette Marichal
Jean-Christophe
Michaliek
Violaine Miller

cello · **violoncelle**
Thibault Lavrenov***
Jean-Pierre Borboux*
Paul Stavridis*
Étienne Capelle
Ger Chappin
Cécile Corbier
Marie-Nadège Desy
Théo Schepers
Olivier Vanderschaeghe

contrabas · **contrebasse**
Hristina Fartchanova***
Zhaoyang Chang**
Mario Maurano*
Simon Verschraege*
Francis Bruyère
François Haag
Koen Toté

dwarsfluit · **flûte**
traversière
Lieve Goossens***

Valerie Debaele**
Miriam Arnold* (& piccolo)
Liesbet Driegelinck*

blokfluit · **flûte à bec**
Patrick Denecker

ocarina
Emiliano Bernagozzi

hautbois · **hobo**
Sylvain Cremers***
Sébastien Guedj**
Jeroen Baerts* (&
althobo · cor anglais)**
Alain Lovenberg*

klarinet · **clarinette**
Jean-Luc Votano***
Théo Vanhove**
Martine Leblanc*
(& basklarinet ·
clarinette basse)**
Lorenzo de Virgiliis* (&
es-klarinet · clarinette
en mi bémol)**

fagot · **basson**
Pierre Kerremans***
Joanie Carlier**
Philippe Uyttebrouck*
Bernd Wirthle*

contrafagot ·
contrebasson
Philippe Uyttebrouck**
Bernd Wirthle*

mondharmonica
· **harmonica**
Olivier Poumay

hoorn · **cor**
Nico De Marchi***
Bruce Richards**

Geoffrey Guérin*
David Lefèvre*
Nigel Munisamy*

trompet · **trompette**
François Ruelle***
NN.**
Sébastien Lemaire*
Philippe Ranallo*

trombone
Alain Pire***
Gérald Evrard**
Alain Janti*

bastrombone ·
trombone basse
Pierre Schyns**

tuba
Carl Delbart**

pauken · **timbales**
Stefan Mairesse***
Geert Verschraegen**

slagwerk · **percussion**
Peter Van Tichelen***
Arne Lagatie**
Jean-Marc Leclercq**

harp · **harpe**
Aurore Grailet

gitaar · **guitare**
Koen Toté
Philippe Doyen

piano & keyboards
· **synthétiseur**
Geoffrey Baptiste

*** eerste solist,
lessenaaraanvoerder · premier
soliste, chef de pupitre
** eerste solist · premier soliste
* tweede solist · second soliste

CHŒUR SYMPHONIQUE OCTOPUS

sopraan · **soprano**
Alissia vander Linden
Amy De Sloovere
Berbe Luyckx
Ellen Neyens
Fien Bombeke
Ghita El Berdai
Inge Devos
Katia Tielemans
Kelly Poukens
Laura Bodyn
Leen Vandecruys
Maaïke Delbaere
Naomi Hoornaert
Nathalie Gilly
Nele Raymaekers
Petra Zimmermann
Tinne Helsen
Veronique Baguet
Yentl Driesen

alt · **alto**
An Biesemans
An-Sofie Nédée
Chris Duyck
Edith Drissen
Hans De Strooper
Hilde De Ketelaere
Hilde Van Cleemput
Kato De Malsche
Kristien Borghgraef
Leen Pièret
Leen Suetens
Rani Van Gassen
Sarissa Rombouts
Sofie Hye
Sofie Van Bever
Veerle Janssens
Vivianne Bouwens

tenor · **ténor**
Francis Robert
Herman Pauwels
Joris Lasure
Jos Braeken
Lieven Oosterlinck
Luc Dierick
Sam Verlinden
Steven Duyck

bas · **basse**
Alain Ruelens
Arto Van Bauwel
Boud Cielen
Clément Vidal
David D'Hooghe
Elie Van Looveren
Gijs Kets
Guillermo Cardon
Günther De Praitere
Herwig Ganseman
Jan Van Goethem
Roel Hendrickx
Werner Van Hoof
Wim Van Genechten

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Comte et Comtesse de Goeffre de Chabrignac • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspesslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur † et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Christian Lamot • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérard Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey •

Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilting • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Monsieur Charles Poncelet • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters •

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



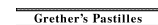
Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Ontdek nog meer ongehoorde klanken!

Découvrez plus de sonorités inouïes !

24.11.2018 · 20:00 · M

Musiques Nouvelles & Fred Frith

Jean-Paul Dessy, leiding · direction
Fred Frith, gitaar · guitare
Werken van · Œuvres de Fred Frith,
Giovani di Domenico, Stefan
Hejdrowski
Coprod.: Ars Musica

26-28.11.2018 · 20:00 · TER

**David Lang Whisper Opera
International Contemporary
Ensemble**

Tony Arnold, sopraan · soprano
Ross Karre, percussie · percussions
Sigrid Vandenbogaerde, cello ·
violoncelle
Anne Davids, fluit · flûte
Jean-Marc Fessard, klarinet · clarinette
Jim Findlay, ontwerp · projet
Coprod.: Ars Musica

17.01.2019 · 20:00 · BRG

Het Collectief

Reinbert de Leeuw, leiding · direction
Katrien Baerts, sopraan · soprano
Ferruccio Busoni, *Berceuse Elégiaque,*
op. 42
Alban Berg, *Sieben frühe Lieder, op. 4*
Arnold Schönberg, *Kammersymphonie*
Nr. 1, op. 9
Alexander von Zemlinsky, *Sechs*
Gesänge nach Maeterlinck, op. 13
Anton Webern, *Passacaglia, op. 1*

In het kader van · Dans le cadre de: het
Oostenrijkse Voorzitterschap van de Raad van
de Europese Unie · la Présidence autrichienne
du Conseil de l'Union européenne
Samenwerking · Collaboration: Les Brigittines

01.03.2019 · 20:00 · HLB

**Orchestre Philharmonique Royal
de Liège**

Chœur de Radio France

Gergely Madaras, leiding · direction
David Kadouch, piano
Philippe Boesmans, *Ballade pour*
piano et orchestre (wereldpremière ·
création mondiale - opdracht ·
commande OPRL)
Maurice Ravel, *Daphnis et Chloé,*
symphonie chorégraphique

Meer info op · Plus d'info sur
www.bozar.be